

協助你的來親朋
詩晏亞預交款項極爲簡便

你最近最親的詩晏亞經紀，樂意代爲辦理預交款項及辦理定額，無論何處來加拿大，請乘機利用詩晏亞預交款項計劃，乃穩固及便利。若加拿大現金則不須交預交費用。詩晏亞代爲將票直接交付指定旅客，與你就地詩晏亞沽票處接洽，或往見本公司華人客務代理處，均安公司，
 Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4, B.C. (MU-11025)

行藥濟良
 LAUNG CHAI CO.
 432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
 Vancouver 4, B. C. Canada

乾坤大補丸
 每樽七元五毛
 每樽二元

代理 紐約 仁壽藥行

主治：耳鳴心悸 陽萎早洩
 腎虛血虧 食慾不振
 頭暈目眩 失眠健忘

The Bank Of Nova Scotia
 Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
 保險箱等租賃 代理保管公債
 安全貯蓄戶口 均有人壽保障
 生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾歐林比亞街支行啓

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST
 Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到

雙托水仙花頭
 唐山爆竹
 紅芽芋仔
 檳榔芋仔
 沙坪粉葛
 酥炸鯪魚

司公材藥貨雜發元
 Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
 262 Pender St. E.
 (MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

唐山大洪水貨

沙田蜜柚 洋塘蓮藕 大肉蒜子
 紅芽芋仔 沙坪粉葛 大肉生薑
 鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合
 應時水貨 十足齊全

香港人滿爲患

人口總數逾三百萬
 屋宇醫藥教育等問題極嚴重
 泛亞社香港電：香港人口問題更趨嚴重。據官方公佈，截至九月底之過去三季內，出生登記數爲七六一、一〇八名。死亡數爲一五、七八四名。與去年同期比較，出生數平均增兩千餘名。死亡數則平均減少約一千餘名。出生不斷增加。死亡繼續減少，促使香港樓宇、醫藥及教育等問題，更形迫切。今年自然生育數字可能打破十萬大關。加上合法及非法入境者，人口總數實遠超過三百萬名以上。

旅菲華人 又生問題

菲官員指菲籍利用婚姻騙局
 孟尼拉合際社電：此間之移民當局，昨聲言揭發一婚姻騙局。目的爲使華人婦女遊客在菲居留。有一批華人婦女爲逃避驅逐起見，與菲籍人進行便利之結婚。
 加期已向菲司法部之律師請求指示應採何法律步驟，以解散上述之便利婚姻。及取消現時菲籍約五十名擬與菲人結婚之申請書。
 在菲非憲法之下，外籍婦人與菲人結婚後，即獲得菲公民資格。不能被解出境。
 菲當局最近調查一位來自澳門之華婦之情節。該婦於八月間以遊客資格抵菲。其旅行證上註明伊已與一葡萄牙人結婚。但最近伊致書移民署長，謂伊已與菲人羅度列哥結婚。因而成爲菲籍公民。

各地要聞

大埠農曆新年 選舉華埠小姐

紐約訊：三藩市中華總商會，刻致函紐約僑團，請求協助推選華裔美女，參加農曆新年選舉美國華埠小姐。其原因如下：
 本會舉辦農曆元日慶會，歷有年所。藉中國固有節令，爲中西人士共同娛樂。舉辦以來，深著成效。於促進民族間感情，增進華人之聲譽，均有不少貢獻。明年農曆元日慶會，已定於西曆二月十三日至十五日舉行。並於二月六日選舉美國華埠小姐。此次選美，以容貌人品及才藝爲取標準。素仰貴團體協助辦理我華人公共福利事業，不遺餘力。茲檢同選舉條件及表格附上，敬請鼎力推存華裔同學參加。同襄盛舉。毋任盼禱。

廠造製味臘棧然金
 KAM YEN JAN (1948) LTD.
 223 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 3-1757

本廠精製 美味 牛肉乾

兼製各款臘味適合贈送國外
 親友如蒙僑胞賜顧本廠及各代理處可能義務代寄到

理代有均埠各

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST MU4-1377

屋一間。在於三號街東。交通便利。有大餐廳，客廳，及睡房四個。新式自動天然氣氣火爐。取價一萬零五百元。先交現款四千元。餘充銀期。如欲買屋者。請來本辦事處商議或由電話詢問。自然詳細講明。
 本處另有專字商店及工廠業出售請留意

吳國華辦事處啓

廣德隆聯活有限公司
 LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
 106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
 - MU. 1-7825

直接大幫辦到
 久已馳名。禦寒第一。
 英倫製：
「老人牌」紅邊羊毛長袖內衫
 每件特價。六元九毛五
 淨白開腔嫩羊毛短袖內衫
 每件特價。四元九毛五

社書青羣
 K. C. Book Club
 49 E. Pender St. Vancouver, 4, B. C. Phone: MU 4-7959

大雁山奇俠傳五册 我走山人一元二毛五
 太極拳九訣八十一式注解(拳技)五毛
 蠟燭拳術搏擊要上下篇(拳技)九毛
 無線電修理手冊 錢若錦編 一元二毛五
 電動機修理手冊 錢若錦編 一元二毛五
 電機常識問答 陸錫麟編 二毛
 情書手冊 潘淑華女士著 一元
 英文商業尺牘 錢公俠著 一元
 廣東旅行手冊 (最新出版) 五毛
 花燭夜 馮玉奇 七毛

寒外飛騎九册毛聊生二元二毛五
 俠骨關心記九册金鼎二元二毛五
 青雲八俠五册張夢遠二元二毛五
 武當風雷劍二册奇客客 五毛
 翠鳳銀燕六册石冲二元二毛五
 旁門怪俠二册解解 一元八毛
 離魂功圖解(拳技) 九毛
 玉蓮哀史 張明著 九毛
 情 婦 上官牧 八毛
 紫色的愛二册夏易一元一毛
 春夢無痕 俊人 七毛五
 魔鬼門徒 俊人 七毛五
 花燭夜 馮玉奇 七毛

號安均
 QUON ON CO. LTD.
 438 Main Street Vancouver 4, B. C.
 Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
 代售詩晏亞鐵路火車票
 代理環球各航空公司飛機客票
 總代理美國總統輪船公司華人客務
 備有遺失登來加拿大在本號交結船費
 由本號發給預留船位定單指定搭客乘
 有一定船期之總統輪船來加，保證有位，快捷妥當

由大埠開往香港船期
 威爾遜總統 十一月二十日
 克利夫蘭總統 十一月十八日
 由香港開往大埠船期
 克利夫蘭總統 十一月十七日
 威爾遜總統 十一月十二日

◎片市佐珠民治黨
 四十吉年鳴謝經費

曾添晃十五元 黃清三三元 黃國材九元五
 鍾鍊 周文述 每八元
 馮深七元五 吳克香 周金洪 每六元
 周來剛五元五 高啓元 林顯輝 黃祥周開珠 關連 周三司 周元盛 林彰黃相 以上每五元 周仔植四元七毛五
 高煥 譚 每四元五 周有 周克每四元 馮彬 李進 徐發超 方初黃炳寬 伍華 每三元 陳顯銘 周超常 周道明 周福光 廖動熙 周明輝 周新田 周新田 周就馬倫 麥乾 每二元 許忠 周活源 馬景韶 每一元五 略占 略震尼 略職貴 周炳怡 周棠 略震 略周蘭 標彩路 陳龍鏡 每一元 (如有漏登 希爲原諒)

328-5th St., S. Lehighide, Alta.

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司之謙馬利亞號船
 定期一九五九年四月四號由本埠啓程直接回香港 貴客如有意乘該船回港者祈早日來小號定購船位免至臨時額滿爲幸
 兼代理各舟機公司客務

太平洋旅行社 林國良 陳國啓

美國總統輪船公司
 AMERICAN PRESIDENT LINES
 781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
 每三星期從舊金山開往香港
 途徑：檀香山 日本 小呂宋

票價
 頭等位由二百二十五元起
 經濟位由一百四十五元至四百元
 行李免費限額二百五十磅

房位設備
 雅潔舒適 空氣流通 冷暖感宜

公共場所
 寬敞客廳 有瞭望台 有酒吧間
 電影歌舞 書報雀牌 兵兵檯球

遊藝娛樂
 精緻備 男女職員 招呼週到

華裔廚師
 欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
 美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
 Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B. C.

列城興旺餐館出賣

本餐館位於亞省列治必治街旺街右鄰飯店左鄰戲院傢俱俱全新式設備冷熱氣開放一向生意興旺今因各件年高力倦願將生意全盤出賣如有意者請來面議或函詢均可勿失良機 Ritz Cafe 主人謹啓

328-5th St., S. Lehighide, Alta.

穩寧達權社紀念

穩寧訊：本埠達權社於十一月廿日，正午十二時，舉行達權社十三週年紀念。該日天氣晴朗，由贊禮員羅世秀君唱聖歌，(一)升炮。(二)奏樂。(三)請全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(四)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(五)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(六)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(七)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(八)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(九)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(十)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(十一)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(十二)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(十三)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(十四)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(十五)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(十六)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(十七)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(十八)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(十九)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(二十)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(二十一)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(二十二)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(二十三)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(二十四)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(二十五)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(二十六)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(二十七)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(二十八)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(二十九)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(三十)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(三十一)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(三十二)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(三十三)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(三十四)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(三十五)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(三十六)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(三十七)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(三十八)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(三十九)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(四十)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(四十一)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(四十二)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(四十三)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(四十四)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(四十五)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(四十六)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(四十七)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(四十八)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(四十九)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(五十)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(五十一)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(五十二)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(五十三)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(五十四)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(五十五)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(五十六)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(五十七)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(五十八)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(五十九)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(六十)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(六十一)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(六十二)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(六十三)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(六十四)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(六十五)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(六十六)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(六十七)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(六十八)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(六十九)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(七十)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(七十一)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(七十二)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(七十三)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(七十四)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(七十五)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(七十六)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(七十七)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(七十八)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(七十九)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(八十)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(八十一)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(八十二)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(八十三)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(八十四)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(八十五)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(八十六)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(八十七)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(八十八)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(八十九)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(九十)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(九十一)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(九十二)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(九十三)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(九十四)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(九十五)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(九十六)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(九十七)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(九十八)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(九十九)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。(一百)全體社員，向代表來賓，行三鞠躬禮。

平房屋出賣

四房兩平房屋，一八二〇號活蘭街(1820 Woodland Dr.)全部土庫。大棟地，取價六千四百元。定銀一千五百元。餘銀期。參觀時間下午二時至四時。七時至九時。電話 HA. 5060, Main Realty, 1569 Commercial Dr.,

承接洗地毯

本號專門承接洗地毯。裝飾家具。及滅飛蛾等。工作。活價不收分文。
Gregson's Cleaning Service
2411 Adanac St.,
HA. 2421-1 HA 4-2857

點問顧 民治黨鳴謝

本黨於十月廿六日舉行成立一週年紀念，荷蒙各界領袖暨各埠洪門團體，親臨蒞臨，並贈送金銀花圈與經書同人等，領之餘銘感五中，謹將芳名臚列以申謝悃。

點問顧 民治黨鳴謝同人敬謝

總支部祝詞 吶喊進權社祝詞
卡城黨社廿元 吶喊進權社十元
錦城黨社廿元 大漢公報 滿城黨社
城埠黨社 沙城黨社 柯地和黨社
列必治黨社 蘭頓黨社 雲埠進權社
都城進權社 片市進權社 金城進權社
吶喊進權社 吶喊進權社 吶喊進權社
城埠進權社 黨近黨社 華僑公所
馬氏公所 黃江夏堂 國民黨 每賀金
五元 雲埠黨社三元 以上每祝詞
協和 教育 婦女會 學校 十元
朱進權會家 張林積 方奕驊 黃開強
同益公司 每賀金十元
朱沛國堂 警世鐘劇社 馬炳輝會家
廖崇烈會家 余鴻惠 朱國良 馬若夢
馬奕棠 黃桂棠 林三合 日新公司
嶺南酒家 劉祖器 梁厚 司徒厚
朱由星 司徒琳 黃文燦 陳典豪
陳翠鳴 黃寶深 馬炳坤 馬永華
馬昌管 馬鏡河 馬兆政 黃碧芳
鄧岳 鄧德 朱開傑 馬立民 以上
每賀金五元 周家慶四元
朱子琴 益華公司 馬華輝 梁煥廷
曾對馬 盤龍降 周 謝彥深
陳景夫人 張炳進 每賀金三元
周家超 謝龍 余子燕 每二元
梁祝平 馬才詠 馬微倫 馬華軒
趙龍顯 馬長宗 黃瑞根 雷繼炎
馬本孔 繆文炳 馬炳樞 馬為佐
合益隆 共賀銀十元 花籃成座
廣興公司生花 新世界酒家生花

美民航員罷工

芝加哥。美聯社電。航空公司飛行工程師及機械工人。反對東方航空公司。使美國國民航運工業兩大運輸公司之業務停頓。但期間惜為美國國恩節以前。國際飛行工程師會會員。共達六百多人。已罷工。抗議接受飛行訓練科目。另有七千五百名之國際機械師公會會員。亦因同情他們此舉。而實行罷工。

美國國民航空公司一千四百九十一名之飛行員。均為民航飛行員會會員。亦參加罷工之行動。

具有資本之民航公司。現均忙於重新整頓其業務。以免受罷工之影響。

八十六名西民航公司人員。分別在華盛頓州。柯利近州。及埃特奧州等地四十一個城市內。服務之機械工人。所訂之合約。昨星期一日期滿。

東方航空公司。為世界最大之航空運輸公司。分別在美國廿五個州。加拿大及百慕達等處營業。一九五七年。收入比其其他各民航公司最高。載搭客共達八百一十三萬四千八百人。

鑛工代表返埠

多明度。加拿大社電。八百多鑛工。現到埠多明度。要求政府對罷工。採取應付之方法。自已在在備辦糧食及衣服。以備家人應用。準備返埠。

安且由省長科斯。向該代表團人員。政府無意將工廠管理。以為結束罷工。

各代表多是在工會會所中睡覺。

購買與付郵 早日辦理

書明郵區號數。避免最後踴擠。

由六月卅日至十月卅日各埠與及手足捐助經費芳名列后

黃開強 鄺榮仕 每十元 中國酒家
馬為禮 黃桂棠 馬若夢 馬奕棠
同益公司 廖繼慶 每五元 謝汝培
馬國麟 朱育德 蘇 森 馬植三
司徒慶厚 馬煥 馬昌富 周明益
每三元 馬忠禮 馬振華 馬衛宗



Avoid the Last Minute Rush—Be Sure Your Christmas Cards and Gifts Arrive on Time.

由六月卅日至十月卅日各埠與及手足捐助經費芳名列后

黃開強 鄺榮仕 每十元 中國酒家
馬為禮 黃桂棠 馬若夢 馬奕棠
同益公司 廖繼慶 每五元 謝汝培
馬國麟 朱育德 蘇 森 馬植三
司徒慶厚 馬煥 馬昌富 周明益
每三元 馬忠禮 馬振華 馬衛宗

九仙日 大平賣

各部份均有平賣
九仙平賣，各物件全家合用。
九時開市
請隨羣衆來
共享此平賣之利權

668 Columbia St. New Westminster, B.C.
27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY

WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

Tracy's THE FASHION CENTRE

ESTABLISHED 1923
524-30 GRANVILLE ST. 電話 MU 4-1487

度利市 靚女服 店是雲 高華埠 之最摩 登及利 便之買 易場所

△雷家勳告別書

中華職工總會總幹事雷家勳君，因公事待商回國，感荷各界之盛意，容日再會，期並祝

△雷家勳告別書

本公司改用新電話號碼：MU. 5-9621
晚間 EX. 1925

好生意餐館 連新樓實業出賣

在干沙省委半埠。良好餐館一間。樓上新建有現代式房。合家眷十多人居住。取價廉。因本人欲謀退休。迫要出賣。如有意者。請來面議。
Club Cafe, Box 933, Westburn, Sask.

△雷家勳告別書

中華職工總會總幹事雷家勳君，因公事待商回國，感荷各界之盛意，容日再會，期並祝

△雷家勳告別書

本公司改用新電話號碼：MU. 5-9621
晚間 EX. 1925

◎餐館出賣

商業區，每週開門六日，每日有百零銀生意，架撐齊備，平租有此，價銀七千八，可充銀期，(兩郊景福)

◎咖啡濕出賣

下埠商業區，好生意，架撐齊備，平租有批，該西人業主因人力不足，平賣，價銀四千五百。(兩郊景福)

◎磚樓出賣

繁盛商業區，樓上搭文樓下係舖，每年入息近七千，不需業主管理，價銀五萬五，可充銀期。(兩郊西岸)

◎住屋出賣

新款式，全屋有三個睡房，硬木地板，土庫裝有自動暖氣爐，價銀一萬二千九，可充銀期。(兩郊西岸)

六個房，兩層樓，兩個廁所，有土庫，價銀一萬零七百五，可充銀期。
七街近細街，六個房，兩層樓，有土庫，暖氣爐，價銀九千九。(兩郊景福)

廖若仙事務所

接辦下列各項

- 申請護照
- 入籍移民手續
- 申請養老金
- 填報入息稅

地址：細街五三九號
電話：EX. 1925

餐館雜貨生意出賣

經營興盛餐館及雜貨店等，均在適中地點，充銀期辦法，適合個人能力。

地點 類項 取價 定銀

笠臣街 雜貨店 六千五 三十五
細街 雜貨店 五千九 四十五
細街 雜貨店 四千元 二十五
故蘭街 雜貨店 七千五 四十五
片打 餐館 八千五 四十五
夫利沙 餐館 四十五 三十五
緬街 餐館 六千五 二十元
項市威 餐館 一萬元 六千元
項市威 餐館 三九百五 一千五

欲知詳情，請與黃榮基洽商。
Eddie Wong EM. 6797 或住宅
FR. 9005 Major Investments Ltd.
1318 Kingsway.

店旅大活所喜

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU. 3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床潔清潔
暖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住賢居 價銀相宜
司理朱旺啓

亞打摩梨 開設跳舞班

學費以二五折計算

每星期收學費二元，請參加亞打摩梨快樂的生活！本校設有四十個俱樂部，其中包括青年俱樂部，四十歲以上俱樂部，夫婦俱樂部等等，由你選擇，請你隨時來詢問或報名。

ARTHUR MURRAY
166 W. HASTINGS MU. 4-2477
DIRECTOR L. A. MILLER

HA 2222 奇奇

專門修理 傳真機 收音機 各種電器 免費接送 快捷妥當

GEORGE LOH, MD., C.M.

Doctor Of Medicine, Master Of Surgery
802 E. Hastings St., MU 3-6128
Vancouver B.C.

靴店洗熨生意出賣

達權社第四十週年紀念鳴謝。漏登。蒸近埠黨社全賀金十元祝詞一通。合行。謹啟。

廠造製味家一第

A 1 MEAT MARKET
號一十六百七東街市喜
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

享同權利 貨定內期 給優權利 代理商招

隆冬時期送禮佳儀
△冬季平賣一個月
由十二月一日起至十二月卅一日止
加拿大特價目 ▲過國另計

四白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅一元
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元

價銀有限何物如之

鑽石戒指 連遮錶仔 純銀器具 送禮物品 非常豐富

利顯 卜首飾公司

WING WING COMPANY LTD.

458 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C.

人類聖誕民族冬季

冬季大平賣一個月
由十一月廿號起至十二月廿號止
加拿大特價目 ▲過國另計

頂靚白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅二元
牛肉干 每打一元

雲埠榮樂有限公司臘味製造廠謹啟

